

MINISTER DI HUSTICIA A REUNI CU UNOPS PA POSIBEL PRIZON NOBO PA ARUBA

 WWW.SOLODIPUEBLO.COM  SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

TURISTA TA HAYA PROBLEMA DEN LAMA Y FAYECE DIAHUEBS 10:32 DI MAINTA CENTRAL DI POLIS



Gerick Croes LL.M. BEc

E CRISIS DI AUTORIDAD FOR DI E PERSPECTIVA DI PROFESSOR VERBRUGGE





KvK ta anuncia directiva pa aña 2026:

A ELIGI PRESIDENTE Y VICE-PRESIDENTE DI DIRECTIVA DI KVK

PRESENTACION DI BUKI NA ANA



KvK ta anuncia directiva pa aña 2026:

A ELIGI PRESIDENTE Y VICE-PRESIDENTE DI DIRECTIVA DI KVK

Oranjestad -- Conforme e stipulacion den ley, Camara di Comercio y Industria (KvK) ta representa comercio y industria di Aruba. E directiva di KvK, cu ta consisti di 9 miembro, ta wordo eligi door di representantenan di negoshinan grandi "grootbedrijf" como tambe di negoshinan chikito "kleinbedrijf". Den e prome reunion di directiva di KvK, e miembronan ta eligi un presidente y un vice-presidente pa e aña actual. Alabes ta keda determina cual miembro lo fungi como e presidente suplente. E presidente y vice-presidente, huntu cu e secretario/director ehecutivo, ta forma e directiva diario di KvK.

Pa aña 2026, e miembronan di directiva a re-eligi sr. Diederik Kemmerling como presidente y sr. Robert Croes como vice-presidente. Demas miembronan di directiva di KvK ta sra. Monica Kock, sr. Gavril Mansur, sr. Derrell Maxwell, sr. Devaney (Dave) Martinus, sra. Nathalie Moore, sra. Roxanne Solognier-van Dinter y sr. Omar Tromp cu lo fungi tambe como presidente suplente den caso cu e presidente of e vice-presidente ta ausente.

E directiva di KvK ta encarga cu e maneho y strategia di e organisacion, cu asistencia di e secretario/director ehecutivo, sr. Martijn Balkestein, kende alabes huntu cu e personal di KvK ta percura pa e funcionamento y actividadnan diario di KvK.

Rol di Camara di Comercio

KvK no ta solamente responsabel pa registro di negoshi, pero ta actua tambe como representante y defensor di e comunidad comercial. Como conector importante entre sector priva y Gobierno, KvK ta stimula entrepreneurship, ta duna sosten na negoshinan chikito y mediano (SME's), ta promove innovacion y ta contribui na desaroyo di fuerza laboral. Ademas, e organisacion ta comparti informacion economico importante, ta duna guiamento na negoshinan y ta ofrece diferente forma di training pa empresarionan.

Logronan Destacable di 2025

Durante aña 2025, KvK a logra fortifica cooperacion cu Gobierno riba temanan economico clave manera mercado laboral, reforma di impuesto, digitalisacion, costonan di opera negoshi y diversificacion economico. Un mision comercial na Panama a crea oportunidad pa negoshinan local pa explora posibilidadnan internacional. E programa di training a ser renoba completamente cu temanan nobo y actual, incluyendo inteligencia artificial y skilnan digital, pa asina prepara empresarionan pa e futuro digital.

E business mixers tradicional a ser rediseña pa bira eventonan di networking efectivo unda empresarionan por haci conexion valioso. Pa por compronde miho e necesidadnan di empresarionan, KvK a lansa cuater encuesta comercial durante e aña. Comitenan specialisa a ser estableci pa atende asuntonan specifico di diferente sector, incluyendo un comite pa Real Estate & Vacation Rentals y un pa Economia Informal. Durante 2025, KvK a celebra su aniversario di 95 aña, un milestone importante den servicio na comunidad comercial di Aruba.



Mehoracionnan Digital

Den liña cu e ambicionnan nacional di eGovernment, KvK a implementa varios mehoracion digital. Un identidad corporativo nobo a ser introduci pa refleha miho e vision moderno di e organisacion. E website di KvK a wordo rediseña completamente y e plataforma MyChamber ta den proceso pa wordo mehora significativamente pa ofrece un miho experiencia di usuario y acceso mas facil na servicionan. E esfuersonan di digitalisacion aki ta den alinea completo cu e ambicionnan nacional pa un Gobierno digital.

KvK den 2026

E directiva ta consisti di empresarionan cu tin Aruba y e sectornan comercial na pecho y cu den nomber di sector priva ta traha duro pa mantene bon comunicacion cu sector publico. Directiva di KvK ta dispuesto pa sigui duna su aporte y lo keda boga pa tin mas dialogo entre Gobierno y e sector priva pa asina conhuntamente por atende e diferente puntonan di atencion y di preocupacion di e sector comercial. KvK lo sigui promove innovacion y misionnan comercial pa crea mas posibilidad pa negoshinan local. Alabes, KvK lo sigui organisa diferente actividadnan, forum, mixers y workshops y training pa nos empresarionan riba topiconan moderno y actual pa prepara e negoshi pa futuro y lo comparti informacion y experticio.

Aruba, 15 di januari 2026
Camara di Comercio y Industria (KvK)

TURISTA TA HAYA PROBLEMA DEN LAMA Y FAYECE DIAHUEBS 10:32 DI MAINTA CENTRAL DI POLIS



ta wordo notifica door di Algemeen Central (911) cu na Manglo Halto un turista masculino lo a haya problema den lama y no ta reacciona.

Polis y ambulance a presenta cu maximo urgencia na e sitio di e sucdido. Na yegada di polis y ambulance ta topa dos persona cu tabata reanima e victima band'i lama.

Personal di ambulance a tuma over y a sigi cu reanimacion. Pero lamemtablemente no por a haci nada mas pa e persona. Ta trata di un turista masculino nacionalidad mericano di 72 aña.

Dr Forensico a presenta na e sitio como tambe polis technico.

Departamento di slachtofferhulp a presenta na e sitio pa brinda e famia e sosten den e momentonan aki.
Cuerpo Policial ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.

CEDE DI MEP
25 JANUARI
10AM -9PM
CELEBRACION
Dia di Betico
Nos Libertador!
• KOFFIEMORGEN • TORNEO DI FUTBOL Y DOMINO • PROGRAMA CULTURAL • EXPO • CUMINDA • BAR • SHOW DI HARLEY
• BANDA DURO • TSUNAMI
SORTEO DI RIFA LO TUMA LUGA 7PM
@MEP.OFFICIAL
@MEP.ARUBA
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO



ULTIMO DIA PA PAGA IMPUESTO DI VEHICULO DI MOTOR TA 2 DI FEBRUARI 2026

No tin cambio den e tarifa di impuesto pa aña 2026

ORANJESTAD – E ultimo dia pa paga impuesto di vehiculo di motor di aña 2026 ta 2 di februari 2026. Normalmente e fecha final ta 31 di januari, pero debi cu e aña aki e fecha aki ta cay riba diasabra, e fecha final ta bira dia 2 di februari 2026. Aki ta sigui mas informacion.

Plach'i number

Departamento di Impuesto lo no bay otorga plachi di number nobo pa aña 2026. Manera conoci, e actual plachinan blauw cu blanco, cu a wordo otorga durante aña 2025, ta keda valido te cu aña 2029. Automobilistanan tin cu keda uza e actual plachinan di number 2025-2029.

Tarifa di impuesto

E tarifa di impuesto di vehiculo di motor di aña 2026 no a cambia. Contribuyentenan cu no ta corda e suma di impuesto cu mester paga, por consulta e comprobante di registracion di vehiculo di Departamento di Impuesto.

Costo di e plachinan

E contribuyentenan existente no tin mester di paga e costo di e plachinan, debi cu no tin plachi nobo pa aña 2026. E contribuyentenan nobo cu a caba di registra un auto y cu mester un number nobo, si mester paga Afl. 14 pa e plachinan. Pa brommer e plachi ta costa Afl. 10.

Haci pago

Por haci e pago di impuesto na oficina principal na Camacuri, MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Savaneta y tambe na e oficina na San Nicolas situa den e edifico di Postkantoor San Nicolas.

Pa esnan cu ta haci pago na cualkier oficina di Departamento di Impuesto, mester tene cuenta cu por paga unicamente cu debit card. Solamente e personanan no-comerciante di edad 60+ y esnan cu ta ricibi onderstand por paga nan impuesto cu cash na Camacuri.

No tin areglo di pago

Ta importante pa tene na cuenta cu no ta posibel pa paga e impuesto di aña 2026, si tin debe habri di e añanan anterior (prome cu 2026). No ta posibel pa haya areglo di pago pa debe di impuesto di vehiculo di motor di e añanan prome cu 2026.

Pago online via banco

Ta recomendabel pa haci pago online via banco uzando e metodo di Bill Payment den cual di un manera facil por yena e informacion rekeri. Via Bill Payment transaccionnan di pagonan online via Aruba Bank, Banco di Caribe of Caribbean Mercantile Bank ta pasa den e sistema di Departamento di Impuesto den un dia. Pagonan haci via otro banco ta tarda por lo menos 5 dia di trabou pa registra den e administracion di Departamento di Impuesto.

Pa contribuyentenan cu no ta haci uzo di Bill Payment, ta recomendabel pa duna un descripcion detaya pa asina Departamento di Impuesto por registra e pago corectamente. E contribuyente ta duna e siguiente informacion: persoonsnummer-periodo-number di plachi. Por ehempel: 50001234- 2026-A97345.

Den caso cu tin debe habri di e añanan anterior, e pago lo wordo procesa riba esakinan prome y e restante riba e impuesto di aña 2026. Si e contribuyente ta bay paga mas cu 1 number via banco, e mester haci un transaccion di pago separa pa cada plachi di number. No ta posibel pa paga un solo suma den un solo transaccion, debi cu esaki lo trece tardansa ora di procesa y aloca e pago.

Pidi recibo di pago online

Pa esnan cu ta haci uzo di e servicio di pago parcial y ta haci pago via banco: por pidi e recibo online despues di completa e ultimo pago di e impuesto. Pa pidi e recibo online mester haci esaki via impuesto.aw, selecta Digitale formulieren > Kwitantie motorrijtuigbelasting y sigui e instruccionnan.

Boet pa incumplimento

Pagonan cu drenta despues di dia 2 di februari 2026 ta laat. Pagonan haci riba 2 di februari 2026 despues di e "cut-off time" di banco lo pasa pa e siguiente dia y ta wordo considera laat. Pa e "cut-off time" por consulta e website di e banco.

Den caso cu un contribuyente ta laat, e lo tin cu paga tambe e boet pa incumplimento. Departamento di Impuesto lo saca un cobransa adicional (naheffingsaanslag) pa esaki.

E suma di boet ta 50% di e suma cu no a wordo paga.

Ehempel:
- Impuesto pa mita aña Afl. 150
- E boet pa incumplimento ta Afl. 75.
- E contribuyente lo mester paga e suma di Afl. 225 (150+75) pa e prome mita di aña 2026.

E dianan venidero ta birando hopi druk. Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci e pago di impuesto mas lihe posibel y no warda te na ultimo momento. Pa mas informacion por consulta https://www.impuesto.aw/motorrijtuigbelasting-betalen

Gerencia di Departamento di Impuesto 7 di januari 2026

Clasificados

CLASSIFIEDS

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL.585 9500
SOLO Di Pueblo

Gerick Croes LL.M. BEc

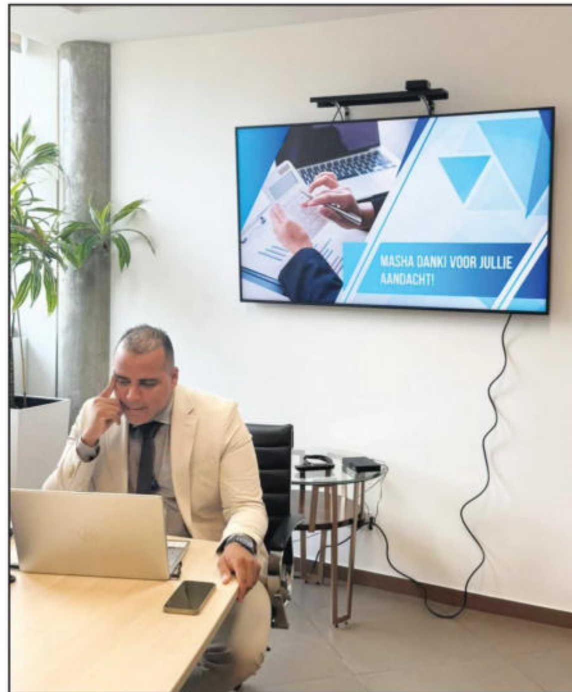
E CRISIS DI AUTORIDAD FOR DI E PERSPECTIVA DI PROFESSOR VERBRUGGE (PARTI I)

Nos ta na caminda pa presencia y experencia na fin di Januari un di e conferencianan cu mas impacto por tin riba nos comunidad cu e topico di e Bon Comun. Durante e conferencia aki varios orador lo hiba palabra incluyendo sr. Ad Verbrugge, autor di e buki titula “De Gezagscrisis”. Sr. Ad Verbrugge ta un professor di Filosofia Sociaal Cultural y Filosofia Economico na Universidad Vrije Universiteit na Amsterdam. E intencion di e comunicado aki ta pa den liñanan grandi elabora riba algún aspecto como introduccion di su buki, anticipando e conferencia y kizas motivabo pa lese.

Den e introduccion di su buki e ta indica cu un grupo grandi di ciudadanonan ta sinti cu nan no ta wordo scucha y mira mas pa e partido politiconan tradicional. E ciudadanonan no solamente ta critica e esfera político pero mayoría biaha ta mira y mustra den dirección di esnan “elite” di e comunidad. Enfasis ta wordo poni riba e echo cu awendia ciudadanonan cu palabranan contundente ta expresa nan mes via medionan social. Mientrastanto crisis ta sigui acumula tur caminda. E ta indica cu hasta ta parce cu na cierto momento riba e tereno social, solamente di crisis so ta wordo papia. Remarcabel ta cu Verbrugge ta indica cu division riba tereno social y politica den combinacion mes ta ocasiona crisisnan nobo.

Otro aspecto cu e ta bai riba dje ta cu ciudadanonan ta desconfia den instancianan tradicional y cu e structuranan di autoridad a bira instabil. Banda di tur e crisisnan existente e ta subraya cu nos ta confrontando tambe un crisis di autoridad real. E la indica ora ta trata di problematicanan actual manera vivienda, educación y energía cu gobiernonnan mes ta responsabel pa perdida di nan autoridad. Según punto di bista di Verbrugge, e palabra “crisis” mes ta wordo usa den un forma exagera den su respectivo contexto, pa algo cu antes simplemente lo a wordo jama un problema of reto. Si nos reflexiona riba e ultimo aki, nos por wak e ta biba den e política y desaroyonan social-economico serca nos na Aruba tambe.

Loke e ta indica tambe ta cu politica den cierto situacionnan ta probecha y malusa e sentimento di “crisis” pa purba legitimisa



of hustifica decisionan y medidanan. A pesar di esaki e ta pensa cu e ta apropia den cuadro di e situación socio-politico pa por papia di un “crisis di autoridad”. Den su investigación e ta elabora den ki sentido tin un “crisis di autoridad” enfatisando cu e base di e estado di derecho democratico-liberal ta na peliger. E la subraya cu no ta e ta e unico persona cu ta señalando cu e institucionnan (di por ehempel) e estado di derecho di Hulanda ta desintegrando. Como ehempel a mustra riba e caso relaciona cu e toeslag pa kinderopvang unda cu violacion di derechonan fundamental di estado di derecho a tuma lugar. E la indica den e caso aki cu tanto e poder legislativo, ehecutivo y hudicial a faya gravemente den e manera con a trata e ciudadanonan Hulandes pasobra enbes di wordo cuida nan a wordo acusa y sanciona disproporcionalmente.

E articulo aki no tin intencion pa repasa e buki y investigacion completo di sr. Verbrugge pero si pa intriga ciudadanonan pa forma parti di e conferencia di e Bon Comun. E expectativa ta cu e conferencia lo ta un impulso pa nos ciudadanonan ta mucho mas comprometi cu e “Common Good” di nos pais.

Clasificados

CLASSIFIEDS

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL.585 9500
SOLO Di Pueblo

ACF HUNTO CU PARTNERS INTERNACIONAL TA CONTINUA INVESTIGACION CRUCIAL RIBA ARUBA SU CASCABEL ENDEMICO

Aruba su Cascabel ta na peliger di extincion, un especie cu no ta wordo encontra niun otro caminda na mundo





ORANJESTAD, ARUBA – 5 DECEMBER 2025 – Aruba Conservation Foundation (ACF), como un organisacion independiente dedica na maneho di conservacion, ta contento di por a ricibi e team di Toledo Zoo unabes mas na Aruba. Pa hopi decada, ACF a traha hunto cu specialistanan di Eckerd College di Florida y Toledo Zoo di Ohio den un colaboracion cientifico pa monitorea e populacion di Cascabel (Crotalus unicolor) – un di e colebranan mas unico na mundo y e unico 'rattlesnake' cu ta existi exclusivamente na Aruba.

Durante e bishita na october di e aña aki, e team dirigi pa Dr. Matt Cross, hunto cu Conservation Rangers di ACF, a haci sondeo den seis diferente area na Aruba conoci como habitat di e Cascabel. E team a logra identifica Cascabel nobo y tambe a encontra cascabel cu anteriormente a ricibi chip caba, loke ta duna un bista importante riba e movecion, comportacion y estado di e populacion.

Den luna di December ACF ta yama bon bini unabes mas na Dr. Jeff Goessling di Eckerd College kende tin decadas ta asisti Aruba cu su conocemento y experiencia pa loke ta cascabel pero tambe e famoso cododo y boa. Dr. Goessling lo agrega mas muestra na e set di data genetico pa asina por evalua e tamaño di e populacion efectivamente y tambe test con bareranan natural of traha pa hende ta impacta e distribuicion di Cascabel pa na Aruba.

E Cascabel ta un especie endemico y tin un rol esencial den mantene e balans di nos sistema ecologico. Estudio a mustra cu nan presa principal ta inclui lagadishi, raton di cas, y coneu chikito 'Arubian Cottontail', pues e Cascabel ta yuda controla tambe populacion di entre otro bestianan manera raton y djaca y ta sostene un medio ambiente saludabel.

ACF ta remarca cu e Cascabel ta proteha bou di e Ley Bescherming Inheemse Flora & Fauna, y abuso of matamentodi e Cascabel ta contra di ley. Su existencia ta wordo menasa principalmente pa perdida di habitat, animal domestica manera cacho y pushi, y presion humano riba e tereno.

Yamada na comunidad di Aruba

Den cuadro di e estudio riba e poblacion di e Cascabel, investigadonan di ACF, Toledo Zoo y Eckerd College ta colaborando pa documenta observacionnan di e especie. ACF ta haci un yamada na comunidad pa contribui na esfuersonan di ciencia comunitario door di raporta si mira un Cascabel, sea den naturalesa of den areanan mas urbano. Por haci esaki via e siguiente link https://arcg.is/0OPqmX0 . E data colecta lo yuda pa determina e distribucion y frecuencia di e Cascabel endemico, y lo sirbi como base pa diseña medidanan di conservacion mas efectivo.

E colaboracion entre ACF, Toledo Zoo y Eckerd College ta demostra e importancia di cooperacion internacional y compromiso local pa asegura cu e unico 'rattlesnake' di Aruba por keda proteha pa mas decadas. Si acaso encontra un Cascabel of cualkier especie protegi por manda un mensahe via Whatsapp na e Wildlife Hotline di ACF na 592-4476.

Anochi Informativo

Pa esnan cu kier siña mas, ACF lo ta organisando Naturalesa ta Papia riba Aruba su Cascabel hunto cu Dr. Jeff Goessling kende lo ta na Aruba pa elabora riba riba e proyecto di Monitoreo di e Cascabel. E dianan ta lo siguiente:

- 10 december: Centro di Bario Dakota, 6:30pm – 8:30pm
- 12 december: Centro di Bario Playa Pabou,6:45pm – 8:45pm

Pa mas informacion por tuma contacto cu Aruba Conservation Foundation na info@acf.aw of por bishita paginanan social Facebook of Instagram.

Sr. Otmar Oduber:

"RESTAURACION DI MONUMENTO DI PISCADO TA UN LEGADO CU TA TRASPASA BARERA POLITICO"

Tin lider cu nan legado no ta midi solamente den proyecto of cifra, sino den e e historia humano cu nan a laga den pueblo. Sr. Otmar Oduber tambe ta un di e lidernan ey. Durante diferente etapa di su bida politico, el a mustra cu reconocemento, memoria y respet pa historia di Aruba no ta djis un acto simbolico, sino un deber moral. Awe, dilanti di reinauguracion di e Monumento di Piscadornan Perdi, ta mesun legado humano ey ta rebibi.

Un minister cu a laga marca positivo den diferene etapa Sr. Otmar Oduber tempo e tabata minister pa partido AVP, a realisa hopi proyecto significante, entre nan e renobacion di Plaza Betico Croes, unda a inverti un miyon florin pa transforma e plaza na un espacio digno, algo cu nunca antes no a sosode. Esaki a mustra su vision pa espacio publico y memoria historico.

Mas dilanti, ora el a sirbi como minister pa fraccion di POR, Oduber a sigui pone enfasis riba reconocemento di e personanan cu a contribui enormemente na construccion di Aruba. Un ehempel cla ta e caminda cu a wordo dedica na sr. Nelson Oduber, como un gesto di aprecio y gratitud pa su aporte na nos pais.

Reconocemento tambe pa e constructornan di Aruba

Segun Otmar Oduber, den e mesun espiritu, e reciente dedicacion di un caminda na sr. Henny Eman ta un reconocemento na su lugar. "Henny Eman tabata un gran visionario y un di e constructornan di Aruba moderno. Na tempo di Status Aparte na 1986 y durante e crisis profundo despues di perdida di refineria na 1985–1986, el a mustra liderazg den e momentonan dificil" Oduber a expresa.

"Sr. Henny Eman tabata sa con pa pone turismo florece y posiciona Aruba riba mapa mundial, siguiendo e vision pionero di Juancho Yrausquin den añanan 50. Duna reconocemento na nos politiconan cu a nifica tanto pa Aruba no ta debilidad, sino madures".



E monumento: Un herida cu no conoce un cierre

E historia di e Monumento di Piscadornan Perdi ta toca profundo. Trece atras memoria di 13 aña pasa, ora como minister di sector primario, Oduber tabata di cerca cu grupo di piscador y famianan di esunnan perdi. E abrazo, e lagrima, e silencio di ayera, ta mesun sentimento cu awe.

"E famianan cu a perde nan sernan keri riba lama, semper lo keda cu e bashi di no por despedi. E speransa doloroso, si nan por ta bibo ainda, na otro pais, kisas Venezuela, ta keda sin contesta concreto. Esaki ta e realidad humano cu e monumento ta representa. Un historia personal, comparti awe, a mustra con e dolor ey ta sigui generacion tras generacion: un trahador cu su tata tabata un di e piscadornan honra riba e monumento. E emocion ta real, profundo y permanente," Otmar a indica.

Finalmente Otmar Oduber kier gradici minister Wendrick Cicilia pa restauracion di e monumento, pero mas cu tur cos, pa honra e pensamento noble cu tin tras di dje.

"E hecho cu hende di tur partido ta bini hunto pa un causa asina humano ta mustra cu Aruba por logra cosnan grandi ora nos pone politica un banda y pone bienestar di pueblo prome," Otmar a finalisa bisando.

TUMA ACCION PA PREVENI, PROTEHA Y STOP DENGUE CON NOS POR STOP DENGUE?



MINISTER DI HUSTICIA A REUNI CU UNOPS PA POSIBEL PRIZON NOBO PA ARUBA











Durante su bishita na Sint Maarten, ademas di ta ocupa cu e reunionnan di JVO, Minister Dowers a reuni cu ehecutivonan di United Nations Office of Project Services (UNOPS).

UNOPS ta presente na Sint Maarten principalmente pa sostene recuperacion y reconstruccion despues di Horcan Irma, cu tabata devastador pa e isla ruman na 2017. Ademas UNOPS ta brindando sosten cu e expansion di Pointe Blanche Prison na Sint Maarten pues tin amplio experticio den supervision tanto tecnico, financiero y di ehecucion di proyectonan publico.

UNOPS ta yuda maneha proyectonan grandi di reconstruccion cu ta financia pa partnernan internacional, sigurando compra transparente, maneho coherente di proyecto y cumplimento cu normanan internacional. Nan trabao ta enfoca riba reconstruccion y mehoracion di scolnan, facilidadnan medico y infrastructura publico.

E reunion aki a tuma luga den cuadro di trabaonan di preparacion andando pa Aruba haya un prizon nobo bao supervision di UNOPS. Denter di 2 siman, UNOPS lo ta na Aruba pa duna un presentacion di e plannan pa desaroyo di un prizon completamente nobo na Aruba, mirando e situacion di deterioro alarmante di e facilidad coreccional KIA na Santo di Patia.

Durante e bishita, Minister Dowers a reuni cu Deputy Regional Director Guiseppe Mancinelli, Head of Programme William Gonzalez y Regional Director for Latin-American and the Caribbean, Dalila Goncalves, pa discuti oportunidadnan di cooperacion y sostenibilidad den futuro proyectonan di reconstruccion.

PRESENTACION DI BUKI NA ANA

Pa medio di esaki nos kier a haci un invitacion pa un presentacion y entrega di e un buki di sra. Olga van der Klooster, titula "Niets zal ik onbeproefd laten. De Caribische erfgoedcollecties van Anton van Koolwijk: dienaar van God, de wetenschap en de Nederlandse Staat".

Esaki lo tuma lugar diahuebs dia 22 di januari 2025, pa 17.00 or na Archivo Nacional Aruba.

Ta trata aki di un obra basa riba un investigacion di 12 aña haci pa historiado arkitectonico y cultura. Banda di e presentacion di e buki, lo tin un charla di sra. van der Klooster y exposicion di un parti di e obra aki.

E "Coleccion Van Koolwijk" ta pertenece na un di e coleccionan mas varia di e herencia cultural di Aruba, Boneiro y Corsou. Pastoor van Koolwijk, trahando como pastor na islanan ABC entre 1871 y 1886, a mira pa su mes e tarea importante pa acumula obheto y informacion di e tempo ey y manda pa Rijksmuseum na Leiden y tambe pa Exposicion Internacional y di Negoshi di Exportacion teni na 1883 na Amsterdam.

E coleccion aki ta cubri diferente sorto di obhetonan di uso diario, pero tambe hopi sorto di cocolishi, mata, palo y otro obhetonan arkeologico y etnografico. E trabou aki van Koolwijk no a hacie su so, pero cu ayudo di un red di hendenan local. E coleccion ta wordo maneha pa varios museo Hulandes. E obhetonan arkeologico y etnografico por wordo topa den depositonan y exhibicionnan permanente di Wereldmuseum na Amsterdam y Leiden.

Den e obra aki sra. van der Klooster no unicamente ta trata e coleccion y discripcion di obhetonan, pero tambe lo atende cu asunto di procedencia y tambe destino di e obhetonan y lo por trata e aspecto cu awendia ta hopi na discusion, esta e debolbemento di e obhetonan aki cu for di era colonial a wordo manda Hulanda.

Prome cu e charla di sra. van der Klooster, lo tin tambe un introduccion cortico di parti di Comision Nacional di Patrimonio Cultural Intangibel, cu ta bou guia di secretariado di UNESCO Aruba. Aki lo trata di e trabounan realisa te awor y tambe e proyecto venidero di inventarisacion di costumber, pensamento y storianan cu ta bini for di pasado y cu ta wordo considera como nos Herencia Cultural.

Esaki lo wordo sigui despues pa un presentacion cortico tambe di parti di Archivo Nacional pa loke ta trata e proyecto di Kibaima, cu al final lo mester bira un centro di conocemento y expertico pa cu nos patrimonio cultural tangibel y intangibel. Bo(so) ta cordialmente invita pa tey presente:

Dia: diahuebs 22 januari 2026
Orario: 5:00 p.m.
Lugar: Archivo Nacional Aruba
* Idioma(nan): Hulandes y Papiamento

INVITACION
PA PRESENTACION DI BUKI, LECTURA Y EXPOSICION DI
Olga van der Klooster
ARCHIVO NACIONAL ARUBA
22 JAN 2026
17.00 UUR

Aruba Airport Shortlisted
Under 5 million pax category
Routes Americas Awards 2026
AEROPUERTO INTERNACIONAL REINA BEATRIX SHORTLIST
Recognised for exceptional air service development marketing
AUA ROUTES

Clasificados
CLASSIFIEDS
SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL. 585 9500

REFLECCION

CARNAVAL TA UN TRADICION PAGANO Y DI LOKE BIJBEL TA BISA

Carnaval a origina na Europa, Italia, Roma durante “Middle Age” den anja 500 pa anja 1500, como parti di un ritual. E Lupercalia tabata un festival pagano den e tempo ey na Roma y nan tabata dedica e festival na honor di e dios falso, Lupercus, cu tabata e “Roman god of fertility”, tambe jama, “She-wolf, who nured the twins Romulus and Rumus”. Den e festival aki, e Romanonan tabata bisti, mascara, bistimento di trahenan, nan ta baila den cayanan, nan tabata come y bebe binja y den nan deseonan di curpa den sexualidad etc. Lupercalia ta e festival di fertilidad y tabata wordo celebra den Februari na Roma y Europa y e paranda ta dura 40 dia. Den e anjanan 1800, ora cu e Francesnan y e Spanjonan a bin colonisa e Islanan di Caribe, nan a trece tambe e tradicion pagano aki den e Islanan den Caribe. Den Caribe, e tradicion di festival di Europa, a mescla cu e tradicion cultural musica di Caribe. Nan a cambia e ritmo di tocamento cu diferente instrumentonan. Tambe e bailamento riba caya, e mascaradanan y e kostuumnan y bistimento inmoral a bin na moda etc. Den hopi temponan pasa, Iglesia a cambia e dianan di e festival mundano aki mas cortico. Y Iglesia a bin cu e temporadanan di Cuaresma pa stop cu e actividadnan aki y pa tur hende por arepenti di tur nan actonan cu no ta bon den bista di Dios. Pesey den Caribe, nan a bin cu e nomber, Carnaval, cu ta significa, “Farewell to the flesh”. Den Latin, Carnis-vale, cu ta sigmifica, “Flesh-Farewell”. Na Merca New Orleans, nan ta celebra e Carnaval, cu jama, Mardi-Gras. Na unda nan ta baila den cayanan, bebemento di alcohol, usamento di droga, bistimento inmoral, comemento, libertinahe sexual, abuso sexual, crimen, inmoralidad etc. Na Brasil tambe tin Carnaval, cu tur su actividadnan den libertinahe sexual, crimen, droga, alcohol, inmoral y deshonesto den Samba etc. y cuanto baby di Carnaval no ta nace despues di 9 luna? Compronde bon, cu tur e actividadnan di Carnaval aki, ta bini di e raisnan antiguo, di festivalnan pagano na e dios falso di fertilidad. Awor, kiko Bijbel ta bisa tocante e tradicion paganonan aki?

Bijbel Yeremias 10: 1-2 : “Scucha loke Senjor ta bisa na e pueblo di Israel. No sigi e custumbernan di e paganonan y no tene miedo di e senjalnan di Cielo, cu nan ta spanta boso.”

Bijbel Mateo 15:3: “Ybosonan Hesus ta bisa: Pakiko boso ta kibra un Mandamento di Dios, den nomber di boso tradicionnan?”

Bijbel Mateo 15: 8-9: “E pueblo aki ta honra Mi cu nan boca, pero nan curason ta lew di Mi. E adoracion cu nan ta haci pa Mi, no ta sirbi pa nada. Y nan ensenjansa no ta nada mas cu tradicion di hende.”

Bijbel Hacobo 4: 4-5: “Hendenan infiel! Boso no sa cu amistad cu mundo ta significa, enemigo cu Dios? Esun cu kier bira amigo di mundo, ta bira enemigo di Dios! Boso ta kere cu ta pornada Scritura ta bisa: Dios kier e spirito cu E'l a pone den boso, p'E so.”

Bijbel Hebreonan 10: 26-27: “Si nos a haci pikanan boluntariamente despues di a conoce e berdad di Dios, anto no tin ningun sacrificio mas pa kita nos pikanan. Sino solamente un teribel huicio y un candela ardiente cu lo devora esnan rebelde.”

Bijbel 2 Corinthionan 6: 14-18: “No sera amistad cu hende cu no ta creyente. Kiko santidad tin di haci cu maldad? Kiko lus tin di haci cu scuridad? No por tin harmonia entre Cristo y satanas. Kiko un creyente tin di comun cu un incredulo? E tempel di Dios no tin nada di haci cu diosnan falso y anos ta e Tempel di Dios bibo. Escritura ta bisa: Lo Mi biba den nan y lo Mi anda mei mei di nan. Lo Mi ta nan Dios y nan lo ta Mi pueblo. Pesey, sali for di mei mei di nan y tene boso lew for di nan, Senjor ta bisa”.

Seferino Tromp
Mensahero di Dios.



Diabierna 16 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 7:00 pm
Festival di Tumba Infantil y Hubenil

Diasabra 17 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 7:00 pm
Festival di Tumba

Diadomingo 18 Januari 2026 - *Oranjestad* ~ 2:00 pm
Parada di Fantasia

Dialuna 19 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 8:00 pm
Pre-Finals Soca & Monarch

Diamars 20 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 8:00 pm
Pre-Finals Soca & Monarch

Diaranson 21 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 8:00 pm
Pre-Finals Soca & Monarch

Diabierna 23 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 8:00 pm
Kassav' Concert - “Night of the Hit Makers”

Diabierna 30 Januari 2026 - *Oranjestad* ~ 10:00 am
Parada Escolar Oranjestad *(Scolnan preparatorio y Basico)*

Diabierna 30 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 7:00 pm
MUSICA Fundraising Event

Diasabra 31 Januari 2026 - *Bubali/Noord* ~ 3:00 pm
Parada di Mucha na Noord

Diasabra 31 Januari 2026 - *Carnival Village* ~ 7:00 pm
Aruba Soca Monarch Grand Final

Diadomingo 1 Februari 2026 - *Oranjestad* ~ 2:00 pm
Parada di Mucha na Oranjestad

Diaranson 4 Februari 2026 - *Bubali-Noord* ~ 7:00 pm
North International Sunset Parade

Diabierna 6 Februari 2026 - *Oranjestad* ~ 10:00 am
Parada Escolar Oranjestad *(Scolnan Secundario y Avanza)*

Diabierna 6 Februari 2026 - *San Nicolas* ~ 10:00 am
Parada Escolar San Nicolas *(Scolnan Secundario)*

CROSSWORD
WORD SEARCH PUZZLE

Sight Words Crossword

Write one word from the box in each sentence.
Write it again in the puzzle.

Word Box

after	again	could	every	from	know
open	put	some	stop	walk	where

Minister Arthur Dowers a atende groundbreaking di prizon Pointe Blanche na Sint Maarten



Durante su bishita na Sint Maarten en conexion cu e reunionnan di Justitieel Vierlanden Overleg (JVO), Minister di Husticia di Aruba, mr. drs. Arthur Dowers, a asisti na e evento di groundbreaking na Pointe Blanche Prison, marcando e importancia den e esfuersonan mas amplio di Aruba pa modernisa e facilidad corecciona KIA. E bishita ta den cuadro di e plannan di Aruba pa construi un prizon nobo pa reemplasa e prison KIA cu ta alarmantemente deteriora y ta conta cu capacidad limita pa hopi tempo caba.

Hunto cu S.E Gobernador di Sint Maarten Ajamu Baly, Minister di Husticia di Hulanda Foort van Oosten, Minister di Transporte di Corsow Charles Cooper y demas mandatario- y invitadonan, a ricibi un presentacion amplio di Minister di Husticia di Sint Maarten Nathalie Tackling y Director di prizon di Pointe Blanche, Steven Carti.

E proyecto ta enfoca riba e problemanan di capacidad y infrastructura cu e facilidad actual ta enfrenta, cual tin capacidad pa acomoda 80 hende homber y seis hende muher, mas 15 cel di polis cu por uza solamente pa un maximo di dies dia segun ley. E proyecto di Pointe Blanche nobo ta inclui un cantidad amplio di mehoracion esencial y infrastructural. Esaki ta inclui un seccion di detencion preventivo, seccionnan mas amplio pa detenidonan masculino y femenino, facilidadnan pa educacion y capacitacion profesional, cambernan di consulta medico y dental, consultorio pa apoyo psicologico, espacionan recreativo y facilidadnan moderno pa e personal. Tambe lo inclui sistemanan di siguridad ultra moderno pa mehora e maneho di preso y siguridad di e personal.

Bao di e plan di desaroyo, e capacidad di e prizon lo casi duplica. Ta proyecta cu fase un lo termina den e prome kwartaal di 2027, cual lo aumenta e capacidad di 80 pa 120 cel. Fase dos ta proyecta pa keda completa na 2028, y lo expande e total cantidad di cel na196. E cifra aki ta basa riba proyeccionnan di criminalidad, referencia regional y loke e pais por permiti economicamente.

E presencia di Minister Dowers na e evento di groundbreaking a subraya e importancia di cooperacion regional y intercambio di conocemento, mientras Aruba ta sigui cu su plan pa construi un facilidad coreccional moderno cu ta cumpli cu standard internacional manera e Nelson Mandela norm adopta pa Nacionnan Uni na 2015.

E facilidad coreccional nobo di Sint Maarten lo conta cu sosten, di United Nations Office for Project Services (UNOPS) cu den e siguiente dianan tambe lo ta na Aruba pa duna un presentacion pa un prizon nobo pa Aruba.



Parlamentario Dangui Oduber:

KI DIA TIN ALIVIO PA E E HOMBER CHIKITO Y ESNAN DEN CLASE MEDIA NA ARUBA?



Minister Geoffrey Wever tawata den Parlamento di Aruba pa asina informa Parlamento riba incentivonan fiscal cu gobierno lo introduci pa Oranjestad y San Nicolas. Durante e reunion nos a bisa cu nos no tin nada contra e incentivonan fiscal aki. Di otro banda nos a puntra minister Wever si ki dia comerciantenen den otro districtonan y barionan por spera un incentivo fiscal di keda 10 aña sin paga winstbelasting? Tur comerciante sea chikito of grandi cu ta situa sea na Pos Chiquito, Savaneta, Brazil, Piedra Plat, Santa Cruz, Paradera, Tanki Flip, Tanki Leendert y Noord lo desea di haya un alivio fiscal di keda 10 aña sin paga winstbelasting!

E ora nos a haci e pregunta na minister Wever kico ta su plan pa adresa e retonan cu comerciantenen den otro disctricto tini y ki dia lo introduci un areglo cu lo yuda trece alivio pa otro comerciantenen cu NO ta den Oranjestad of San Nicolas.

Na e momentonan aki tin un situacion explosivo na Aruba debi na e costo di bida y poder di compra. Tur dia tin aumento di prijsnan y pueblo no tin caminda mas pa sconde pa sla di prijs. 100 florin a bira manera 10 florin actualmente na Aruba. En bes di cu e gobierno aki di AVP-Futuro a haci algo pa cambia e situacion nan a tuma decisionan pa aumento e gastonan riba pueblo.

E gobierno aki a aumenta:

- Prijs di gas
- Prijs di gasolin
- Prijs di diesel
- Prijs di pan

Tur e aumentonan aki a conduci cu pueblo su poder di compra a bay atras drasticamente. Segun banco central 88% di encuestado cu a participa na nan encuesta a indica cu ultimo 11 lunanan nan poder di compra a bay atras drasticamente. Oficina Central di Estadistica (CBS) a indica cu e bestaansminimum a conoce un aumento y famianan mester mas placa pa sobrevivi. Masha hopi hende ta traha 2 trabou paso placa no ta alcansa y Banco Central a bisa cu e clase media na Aruba ta despareciendo. Enbes cu gobierno di AVP-Futuro ta reconoce esaki y ta adresa e situacion, minister Wever ta bisa cu na Aruba no tin inflacion sino deflacion!

Gobierno berdad a yuda pensionadonan cual nos gobierno tambe a haci. Nos gobierno a duna pensionadonan aumento di 400 florin pero e diferencia entre nos gobierno y e gobierno actual ta e hecho cu nos a corda riba e clase media tambe. Nos a duna un reduccion di impuesto cu 35.000 hende a haya un alivio fiscal.

En cambio e gobierno aki a duna aumento pa pensionadonan pero e la lubida e homber chikito, lubida e clase media, lubida esnan cu tin cu haci 2 trabou y pesey nos a puntra kico minister Wever lo haci pa mehora nan poder di compra, trece alivio fiscal pa e grupo aki pasobra tin atencion pa pensionadonan, cual sigur ta algo cu nos ta apoya, pero nos NO mester lubida e grupo grandi aki cu ta e backbone di nos economia. E gobierno aki NO tin atencion pa e homber chikito, esun cu ta gana sueldo minimo y e clase media!



Clasificados
CLASSIFIEDS
SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL. 585 9500
SOLO Di Pueblo

DIA DI BETICO CEDE DI BBQ

BON DIA CEDE DI BBQ PA DIA DI BETICO 25 JANUARI CEDE DI BBQ LOTA BAI TA HABRI DI 11or pa 4or. Na SIRIBANA 45 B NOS NO LOTA BAI TA NI NA ROTONDE DI ST CRUZ OF NA CEDE DI MEP, PERO NA SIRIBANA 45 B NET DELANTI JUMBO RESTAURANT.ASINA TA KEDA PENDIENTE PA E MENU, CORDIAL SALUDOS.

GUSTAVE NOUEL (GN), FAMOSO 'STREET-ARTIST' DI DEVENTER/ARUBA...



Ta e unico artista reconosi di Deventer cu NABK (Asociacion Nacional di Artistanan Visual} a invita pa su Arte participa gratis den e Buki Nacional di Artista di 2026.
Riba pagina 130, GN ta comparti un foto di su "Homenaje na Rembrandt Intemporal", un pintura di tamaño natural cu ta mustra su persona riba un beach den 'paraiso' (Aruba?), teniendo un "pintura contemporaneo cu materia", casi abstracto, inspira pa un zelfportret intemporal di Rembrandt.
Den region GN ta realisa frecuentemente su performance ODA NA REMBRANDT— algo cu e tabata hasi hopi den su juventud— como "street-artist", pero awor hunto cu alumnonan di DAK (deventeramateurkunstenaars.nl). Por ehempel como invitado di fundacion "Kunst en Cultuur aan de IJssel" (Arte y Cultura



na IJssel) y na Apeldoorn, como invitado di galeria ArtFra. Na Deventer, GN ta disfruta comparti su experiencia cu artistanan interesa.
Desde siglo pasa, GN a duna workshops di sketch y pinta portret riba caya y tambe duna performance ODA NA REMBRANDT, tanto nacional- como internacionalmente, .

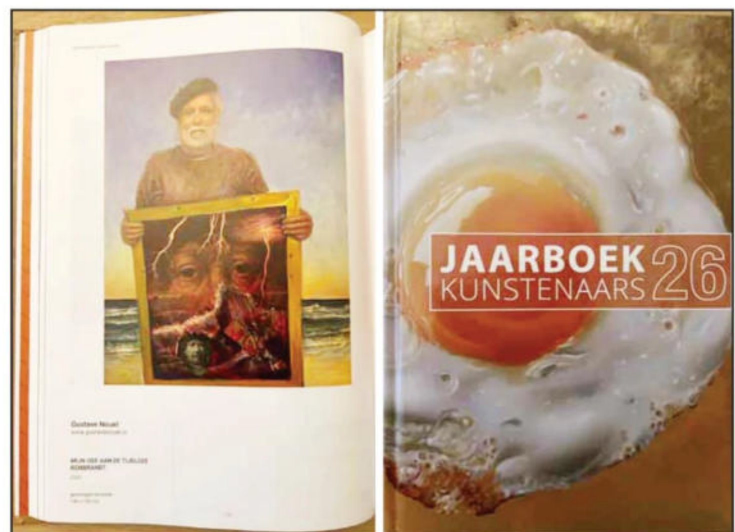
Proyectonan na Indonesia:
Na Indonesia, Academia di Arte ISI di Bali (Denpasar) a mustra interes pa su workshop y performance/demostracion di pintura ODA NA REMBRANDT pa nan estudiantenan.
Sra. Mi Komang Artini (Unidad di Relacion Publico y di Cooperacion) di e Academia di Arte a propone un futuro exposicion di GN na Academia ISI.
Sr. Ketut Kariasa, curator di ARMA Museum & Resort, tambe ta desea workshops di 'street-portraits' na museo ARMA y performance ODA NA REMBRANDT. di GN.
Tambe un exposicion individual di GN a ser proponi na museo ARMA
E maestra/guru Greis Keagow, ta representante y 'partner' di GN na Indonesia.

Museo na Aruba:
Desde siglo pasa, artistanan na Aruba ta soña cu un museo pa arte local/internacional.
Varios intento diferente hende a fracasa. GN ta spera cu na 2026 lo logra un formula pa e soño aki por bira realidad. Morocho Stanley y Clayton Brown (www.casnan.com) varios aña caba ta purba juda establece un museo serio, caminda arte di GN por juda habri portanan pa mas artista di Aruba. Nan ta convenci cu e experancia, calidad artistico y reputación di GN por duna un impulso den bon direccion. (https://kreolmagazine.com/culture/art/gustave-nouel-a-modern-art-virtuoso/)
Pa cuminsa cu un museo serio, apoyo di ATA (Autoridad di Turismo Arubano), DCA (Direccion Cultural di Aruba) y mas stakeholders ta importante.
Desde siglo pasa pintura di GN a ser inclui den diferente coleccion particular y oficual, di museo y di instituto di arte na diferente tera/pais. GN a realisa mas di 200 exposicion internacional riba tur nivel. Ademas, hopi hende ta considere e «Rembrandt di Aruba», parcialmente pa su performance di pintura «ODA NA REMBRANDT», cu GN ta comparti cu puiblico (tanto nacional como internacional), riba tur nivel, desde siglo pasa. GN a ser invita pa un proyecto na Aruba, luna di februari,





2026. Su presencia durante algun siman tambe lo por stimula mas proyecto artístico na Aruba y den Caribe.



SOPI DI LETRANAN

B	P	A	N	T	E	R	A	U	E	O	Y	I	S	J	R
Q	M	I	U	P	C	U	Y	O	I	Y	E	R	R	D	A
B	O	U	X	Y	A	E	W	F	E	L	K	B	I	D	T
Y	N	T	O	I	N	M	G	J	E	P	U	D	U	Z	Ó
Y	O	I	T	I	G	R	E	Y	R	Z	N	A	B	P	N
A	B	E	J	A	U	O	U	Z	R	E	Y	B	S	S	Q
R	N	K	P	T	R	B	I	O	U	B	F	J	A	A	G
C	I	E	E	D	O	F	I	U	A	R	K	L	E	Ó	N
J	B	E	R	D	Z	S	Z	U	G	A	U	Y	D	O	N
U	A	C	R	E	A	K	Y	A	U	D	V	C	E	T	A
V	F	A	O	S	U	F	Y	V	G	C	J	H	L	I	Y
X	G	S	G	A	T	O	H	E	I	U	T	Y	F	W	T
J	P	E	R	I	C	O	Q	E	J	E	E	S	Í	P	V
I	G	U	A	L	A	V	D	C	Y	A	T	G	N	Q	Y
C	U	E	R	V	O	L	O	Y	B	B	I	B	P	S	C
U	X	C	O	C	O	D	R	I	L	O	P	Y	T	S	A

iguala	león	ratón
cuervo	pantera	abeja
perro	gato	zebra
cocodrilo	perico	tigre
delfin	mono	canguro

Oracion di dia

Un dia fructifero y cu e luz di Cristo por briya den cada un di nos

" ... Pasobra tur hende cu halsa nan mes, lo keda humilia, ma esun cu humilia su mes, lo keda halsa". Lucas 18,14

Awe nos ta lesa e importancia di humildad y reconoce nos faltanan. Nos por ta manera e fariseo husgando otro y halsando su mes of manera e cobrado di belasting ta reconoce su falta y su necesidad di compasion. Cu humildad nos ta sirbi otro sin busca recompensa; scucha mas y papia menos, na balora e otronan pa loke nan ta y no pa loke nan tin of ta aparenta di ta. Reflexionando continuamente ta yuda evita na cay den orguyo y na mantene nos mirada fiho den e mision cu Señor a confia nos. Biba cu berdadero humildad ta nifica rechasa e mascaradanan cu hopi biaha nos ta pone pa impresiona of pa competi cu otro. No biba un bida superficial of di falsedad, sea un luz pa mundo unda e luz di Cristo ta briya den bo. Loke ta importa no ta con otronan ta mira nos, sino con Dios ta mira nos. Ser bo mes y cu humildad ta acerca nos na e berdadero esencia di nos fe y esey ta haci nos un instrumento den e man di Dios.

Oracion : Señor Hesus, haci mi curason pareu na bo curason. Manso y humilde y obedecido na bo Santa boluntad.

Amen.

SUDOKU

	7		6					
	9		5		3		1	7
				1				
	8						4	3
		2				6		
4	5						7	
				3				
7	4		2		5		6	
					4		2	

	3	8	5	7			9	
	6			1		5		7
	1		3		9		8	
6	9	3		4		7		
2		4			5		6	1
				8			4	9
8			4			9		
3					8	6	7	
5	7		1					4

			8		1			
						4	3	
5								
				7		8		
						1		
	2			3				
6							7	5
		3	4					
			2			6		

Lo E seca tur lagrima for di nan wowo y morto lo no existi mas. Lo no tin nada di rouw, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos di antes a bai.
Revelacion 21:4

Cu hopi tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Elsa Maria Angela-Geerman

Cariñosamente yama "Elsa, Oma, Echa of tanta Echa"
*03-03-1939 - †03-01-2026

Mayornan: † Eusebio (Bechi) y † Johana Geerman-Tromp

Esposo: † Candido Jacobo (Coby) Angela

Na nomber di su:

Yiunan:
Debby y Jairo Angela - Trimon
Jorge y Mariska Angela - Wensveen
Jeritza y De Angela - Flanegin
Natie y Mathijs Angela - van den Berg

Nieta(o)nan:
Lisa y Patrick Angela - Strörmann
Rick Angela
Giovanny y Nikita Angela - Ruchtie
Dani Angela
Cedric y David Flanegin - Laarakker
Shen y Melanie Flanegin - van der Doef
Samantha Angela
Dimitri Angela

Bisanieto:
Bodhi Strörmann

Rumannan:
† Pedro Jacobo (Coco) y † Dolorita (Doita) Geerman - Kelly
† Selpha Cheche) y † Severiano (Chinan) Geerman - Luydens
† Clarita (Caita) y † Octavio Geerman - Coutinho
† Dominico (Domi) y † Rosaria (Chaya) Geerman - de Cuba
† Carmen (Camimi) y † Isidro (Sildro) Geerman - Franken
† Arturo (Tuyo) y † Catharina (Lucia) Geerman - Dijkhoff
† Mario (Mai) y † Cecilia (Chia) Geermam - Dijkhoff
Rosalinda (Rosa) Geerman
† Bertha (Ambika) y Valerio Geerman - Kock

Amiga stima:
Ifna Nivillac
Un danki special na e verzorgersnan di Welthuis Buytenhaghe cu a atende Elsa den e delaster añanan.

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiña, amistadnan y demas famia:

Angela - Geerman - Croes - Flanegin - Trimon - Wensveen - van den Berg - Strörmann - Tromp - Luydens - Dania - Marchena - Coutinho - Franken - Dijkhoff - de Cuba - Kelly - Van Polanen - Santos do Nascimento - Oduber - Haazen - Lammers - Zievinger - Cotarello Idigoras - Botta - Lampe - Kock - Wever - Adames - Dosier - Ras - Rasmijn - Lacle - Irausquin - Woonings - Arends - Chai

Ta invita demas famia, amigo(a)nan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 19 di januari 2026 di 9 or pa 11or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Despues lo sali pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.

Nos ser stima lo ta reposa for di 9or di mainta na misa.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of conocir.

Alabes nos kier a participa cu lamentablemente nos no lo por risibi bishita di condolencia na cas.

LOTTO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Merdia - January 15, 2026

CATOCHI	
Sorteo # 4862	
5780	
4143	
4086	
MULTI-X	X3

BIG 4	
Sorteo # 4862	
0968	
MULTI-X	FP

1OFF	
Sorteo # 2918	
2954	

ZODIAC	
Sorteo # 4862	
1424	
Geminis	

LUCKY 3	
Sorteo # 1736	
075	
MULTI-X	X5

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	190.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	58.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	425.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MEGA PLUS Afl. 625.000,-

KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Anochi - January 15, 2026

CATOCHI	
Sorteo # 8750	
0941	
3247	
3648	
MULTI-X	X3

BIG 4	
Sorteo # 7794	
2749	
MULTI-X	X2

1OFF	
Sorteo # 2499	
2129	

ZODIAC	
Sorteo # 6553	
6510	
Leo	

LUCKY 3	
Sorteo # 1483	
982	
MULTI-X	X2

LOTTO 5		06-09-16-24-34
Sorteo # 2662		Joker 26 Letter B
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x Match 4+	190.000,-
4	x Match 4	
108	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		09-14-16-20-26
Sorteo # 7067		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	58.000,-
7	x Match 4	
125	x Afl 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	425.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MEGA PLUS Afl. 625.000,-

KORSOU	
Sorteo #	

Sorteo #

PARLAMENTARIO SHAILINY TROMP-LEE:

INTRODUCCION DI SALARIO MINIMO PA ORA, UN PASO IMPORTANTE PA HUSTICIA LABORAL

Informa bo mes debidamente kico esaki por significa pa bo!



Como parlamentario, mi kier sigui informa y conscientisa pueblo di Aruba riba e cambio importante den nos leynan laboral cu a drenta na vigor entrante 1 di januari 2026, esta introduccion di un salario minimo pa ora.

E cambio di ley aki a keda trata y aproba pa Parlamento di Aruba dia 1 di september 2025. E tin como meta principal kita e desigualdad cu tabata existi entre empleadonan cu ta traha 40 ora pa siman y esnan cu ta traha mas cu 40 ora, pero cu no semper tabata wordo paga di manera husto.

Kico a cambia entrante 1 di januari 2026?
Tur empleado di 18 aña of mas cu ta cay bou di e ley di salario minimo, mester gana por lo menos Afl 11,58 pa ora, sin importa:
- si e ta traha pa dia, pa siman of pa luna;
- ni cuanto ora e ta traha;
- ni e tipo di funcion cu e ta eherce.

Esaki ta un paso importante pa garantisa cu tur ora di trabou ta wordo balora di manera igual.

Ahuste den calculacion
Ahuste den calculo di salario mensual
- E factor di calculo pa salario mensual a wordo ahusta na 4,333.
- Un empleado cu ta traha 40 ora pa siman, su salario minimo tabata Afl. 1.986,20 pa luna
entrante 1 di januari 2026 esaki ta bira Afl. 2.007,05 pa luna

Ken mester duna atencion na e cambio di ley aki?
Empleadonan y doñonan di trabou mester:
- conoce kico ta e salario pa ora real cu ta wordo paga actualmente;
- verifica si e salario ta abou di Afl. 11,58 pa ora;
- si ta asina, mester ahusta e salario obligatoriamente entrante 1 di januari 2026 na Afl. 11,58 pa ora.
- Empleadonan cu ta gana mas cu Afl. 11,58 pa ora no ta cay bou di e ley aki.
- Pa empleadonan cu tin un salario mensual di Afl. 2.257,93 of mas abou, ta importante uza e formulanan oficial pa determina si e ley ta aplicabel.

Con ta calcula bo salario segun e salario minimo pa ora?
Calculacion pa siman:
Cantidad di oranan pa siman × Afl. 11,58

Calculacion pa luna:
Cantidad di oranan pa siman × Afl. 11,58 × factor 4,333

Informacion y yudansa
Conforme mocion di Parlamento Gobierno a percura pa pueblo por haya mas informacion y asina por sa di su derechonan y doñonan di trabou di nan obligacion pa loke ta trata e cambionan den e ley di salario minimo.

Asina Departamento di Labor a desaroya diferente manera pa informa e clase trahado y e doñonan di trabou. Akibou ta sigui na ki manera bo por informa bo mes y si bo tin duda of pregunta semper por contact Departamento di Labor.

Departamento di Labor a bin cu SUELDO app caminda por uza e calculator cu por haya riba nan website pa calcula bo salario nobo, pa esaki por uza e siguiente link https://daoaruba.com/index.php/sueldo/

Tambe Departamento di Labor a traha riba e preguntanan mas haci y nan contesta. Por haya esakinan riba nan website y facebook: FAQ salario minimo pa ora. Nan website ta www.daoaruba.com.

Si ainda bo ta keda cu pregunta of duda por uza e informacion akibou pa tuma contacto of bishita Departamento di Labor pa informacion of Asistencia:

- Email: dao.uurloon@gmail.com
- WhatsApp: 593 6934 (solamente pa pregunta riba salario minimo pa ora)
- Telefon: 523 7720
- Oficina DAO: Paardenbaaistraat 11 (7:30–12:00 y 1:00–3:00)

Un peticion final
E introduccion di salario minimo pa ora ta un paso grandi pa mas husticia social, proteccion di empleadonan y dignidad di trabou. Como parlamentario mi a traha hopi duro pa nos logra e introduccion aki y pesey mes mi ta haci un peticion final na tur hende pa informa nan mes, comparti e informacion aki y haci uzo di e instrumentonan disponibel pa bo garantisa un pago husto segun e cambionan menciona.

Clasificados
CLASSIFIEDS
SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM
CEL.585 9500
SOLO Di Pueblo

BUCUTI & TARA
Beach Resort Aruba
IN LOVING MEMORY OF
Mirna Joy Lie-Kwie-Sjoe Maduro
OCTOBER 13, 1974 – JANUARY 9, 2026
With heavy hearts, we share the sudden loss of our dear colleague and friend, Mirna Maduro.
For 15 years, Mirna was a cherished member of our dinner team and an irreplaceable part of the Bucuti family. Her warmth, dedication, and kindness touched the lives of colleagues and guests alike.
Our Bucuti team mourns alongside her loving husband, children, family, and all who had the privilege of knowing her. Mirna will always be remembered for the light she brought into our days and the care she showed in everything she did.
The farewell ceremony will be held by her family on Friday, January 16, 2026, from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. at Ad Patres Funeral Home & Crematory in San Nicolas.
Rest in peace, dear Mirna. You will forever be part of the Bucuti family.
MIRNA